

## 『丸山千枚田の虫おくり』を開催します

紀和町丸山区の伝統行事「丸山千枚田の虫おくり」を6月10日(土)17時30分から開催いたします。皆様お誘いあわせのうえ、『丸山千枚田の虫おくり』にぜひご来場ください。田んぼの畦道を一緒に練り歩く『虫おくり』に参加いただいて、丸山千枚田の豊作と皆様の健康を一緒にお祈りしましょう。

### ○概要

- ・開催日 平成29年6月10日(土)(雨天の場合は、6月17日(土)に延期)
- ・時間 17時30分～20時30分
- ・場所 熊野市紀和町丸山

### ○スケジュール

- 17時30分 アマチュアバンドU-street 路上ライブ
- 18時00分 1,340本のキャンドルに点灯  
(一般参加OK。チャッカマン等をご持参ください。)
- 18時20分 キャンドル文字『丸山千枚田』に点灯  
(一般参加OK。チャッカマン等をご持参ください。)
- 19時00分 『虫おくり行列』
- 20時00分 北山砲
- 20時30分 終了

### ○『虫おくり行列』について

出発場所は、丸山神社となります。出発前に掛け声の練習を行いますので、余裕を持ってお集まりください。

『虫おくり行列』には、今年初めて作成した『丸山千枚田の虫おくり提灯(1,000円)』を購入いただいた方が参加できます。運営費に充てますのでぜひご購入の上行列に参加してください。

### ○駐車場、送迎バス

- ・県道40号沿い駐車場(丸山千枚田上の県道)・・・シャトルバスの送迎あり
  - ・県道780号沿い駐車場(丸山千枚田下の駐車場)・・・シャトルバスの送迎なし
- \*今年から、県道780号沿い駐車場からの送迎がありませんのでご注意ください。
- \*丸山千枚田内に駐車場はありません。また、周辺道路、特に県道40号沿いの展望台付近は観光客も多く、危険ですので絶対に駐車しないでください。

#### ○交通規制

- ・通行止め

時間：15：00～22：00 ごろ

区間：丸山農免道路。アクティブセンター⇄オートキャンプ場上の林道丸山線交差点

- ・一方通行

時間：20：00～21：30 ごろ

区間：県道 40 号。丸山農免道路交差点から風伝トンネル方面への一方通行

県道 780 号。国道 311 号矢ノ川方面から大栗須方面への一方通行

#### ○その他

- ・駐車台数に限りがありますので、なるべく乗り合わせでご来場ください。
- ・帰り道は暗いので、必ずライトをご持参ください。
- ・ごみはお持ち帰りください。

## 「虫おくりボランティアスタッフ」を募集します。

実行委員会では、伝統行事「丸山千枚田の虫おくり」を一緒に盛り上げてくれるボランティアスタッフを募集します。幻想的な風景の演出をともに行い、感動を分かち合いたいと思います。

募集の詳細につきましては、掲載の募集要項でご確認ください。

## 「草刈りボランティア」を募集します。

丸山千枚田内のキャンドル設置エリアの草刈りを 6 月 4 日（日）午前 8 時から行います。

草刈り作業を実施することで、虫おくり行列を安全に行うことができます。また、丸山千枚田の景観保護にもつながる草刈りボランティアにぜひ参加をお願いします。

草刈り当日は、暑くなることが予想されます。飲み物等を用意しますが、暑さ対策を各自お願いします。また、作業時間につきましても、体力と相談しながらできる範囲でのご協力をお願いします。

◇お問い合わせ先◇

熊野市地域振興課

担当：吉田健二

電話：0597-97-1113 FAX：0597-97-1003

メールアドレス：[chishin-en@city.kumano.mie.jp](mailto:chishin-en@city.kumano.mie.jp)

## ☆丸山千枚田の虫おくりとは・・・

丸山千枚田は、慶長6年（1601）には2,240枚あったと記録されていますが、平成5年には約530枚まで減ってしまいました。しかし、この貴重な資源と伝統的な農耕文化を保護し後世に伝えていくことが極めて重要と考え、地元住民と紀和町（現熊野市）が一体となり平成5年より復元を開始しました。平成8年には1,340枚まで復活し、訪れる人に感動を与えています。

そして、将来まで残したい伝統的な農耕文化の一つとして、「虫おくり」があります。「虫おくり」とは現在の稲作では害虫駆除にあたるもので、昭和28年まで実際に丸山地区で行われていた行事です。昔は、農薬等もなく、虫害になすすべがなかったことから、地域の子供たちがお寺でお札をもらい、松明と太鼓、鐘などを手に千枚田の中を練り歩き、火と音で害虫を追払うものでした。

そこには、少しでも多くのお米を収穫したいという素朴な農民の祈りがこめられていました。

ひと粒のお米でも多く収穫したいという農家の願いは、1614年の北山一揆に丸山地区の農民も加わっていたことから分かるように、山間地で農業を営む全ての農家の願いで、この虫おくりも豊作を心から願い行っていたものです。

平成16年に熊野古道が世界遺産に登録されたことを記念して「虫おくり」を復活させました。復活当時の「虫おくり」は地元の子供たちの「虫おくり殿のお通りだい」の掛け声とともに千枚田の豊作を願うという、昔ながらの行事を再現したものでした。

復活当時は50本程度だった松明も平成21年には1,000本、平成22年からは田んぼの枚数と同じ1,340本となり、幻想的な情景の中で虫おくり行事が行われるようになりました。

平成24年からは、虫おくり行列への参加・メッセージキャンドルに参加・虫おくりボランティアスタッフでの参加と皆さん一緒に虫おくりを楽しんでいただけるようになりました。

このイベントを楽しみに訪れる方は年々増え、1,340本のキャンドルが揺らめく幻想的な風景、大勢の方と田んぼの中を練り歩く虫おくり行列は、丸山千枚田に夏の訪れを告げる風物詩として定着しています。

## 虫おくり Q&A

Q. 行列に参加するために事前予約や参加費は必要ですか？

A. 予約は不要です。

「丸山千枚田」提灯を購入していただいた方が参加できます。(300個)

提灯は、丸山神社前と本部テント周辺で販売する予定です。

Q. 当日会場で食べ物や飲み物の販売はありますか？

A. 当日の会場では、熊野市特産『熊野地鶏』や焼き鳥、新姫ドリンク、ビールやお茶などの販売を予定しています。

Q. 駐車場台数はどこに何台分用意されていますか？

A. 県道 780 号沿いの駐車場、県道 40 号沿いの駐車場ともに約 100 台です。

なお、どちらの駐車場も無料です。

Q. シャトルバスの運行はありますか？

A. 県道 780 号沿いの駐車場からのシャトルバスはありません。

県道 40 号沿いの駐車場からは、16 時からシャトルバスの送迎を行います。また、20 時から帰りのシャトルバスを運行します。(無料です)

Q. 当日の交通規制はありますか？

A. 会場となる丸山農免道路は 15 時から通行止めとなります。また、周辺の県道は 20 時から一方通行となります。(県道 40 号は、丸山地区から風伝トンネル方面、県道 780 号は矢ノ川から大栗須方面です)。

Q. 雨天の場合の延期の決定はいつ行いますか？

A. 悪天候が予想される時は、6/9 (金) 午後 3 時に、延期か判断保留か決定します。判断保留の場合は、6/10 (土) の朝 6 時に開催か延期かを決定します。いずれの場合も下記まで電話でお問い合わせください。

◇お問い合わせ先◇

虫おくり実行委員会事務局 担当 吉田

(熊野市地域振興課内)

電話 0597-97-1113



# 丸山千枚田の虫おくり

三重県熊野市紀和町板屋 製作・実行委員会

平成29年6月10日(土) 17時30分～

19時00分 虫おくり行列

20時00分 北山砲発射

\*雨天時 ⇒ 6月17日(土)に延期



駐車場・シャトルバス案内及び交通規制図



※会場から駐車場まで1km以上あります。帰り道は暗いのでライトをご持参ください。  
 ※ごみは持ち帰りましょう！  
 ※路上駐車は、事故・渋滞の原因となるので絶対にしないでください。

「虫おくり」とは現在の稲作では害虫駆除にあたるもので、昭和28年まで実際に丸山地区で行われていた行事です。昔は、農薬等もなく、虫害になすべがなかったことから、地域の子供たちがお寺でお札をもらい、松明と太鼓、鐘などを手に千枚田の中を練り歩き、火と音で害虫を追払うものでした。

そこには、少しでも多くのお米を収穫したいという素朴な農民の祈りがこめられていました。

主催：丸山千枚田の虫おくり実行委員会

三重県熊野市紀和町板屋78

TEL:0597-97-1113 FAX:0597-97-1003

後援

丸山区・丸山千枚田保存会  
 (一財)ふるさと振興公社・熊野市



## 『丸山千枚田の虫おくり』ボランティアスタッフ募集要項

①日時：平成29年6月10日（土）14:00～21:00ごろ

②当日のスケジュール

時間	内容	備考
14:00	集合：紀和コミュニティセンター 熊野市紀和町板屋82（B&G海洋センター横）	14:05 丸山千枚田までシャトルバスで送迎。 ※当日、千枚田は通行止め規制を行います
14:20	作業内容説明、キャンドル設置作業など	適宜休憩を取りながら作業をしてください。軽食を用意しますので、空き時間に食べてください。
17:30	U-street 演奏	
18:00	キャンドル点灯	一緒にキャンドルを灯しましょう。
18:20	『丸山千枚田』点灯	
19:00	虫おくり行列 丸山神社をスタート	虫おくり行列にぜひご参加ください。
20:00	北山砲	
20:10	虫おくり終了	
20:15	本部周辺片付け開始	*本部テント前に集まってください。
20:30	キャンドル消灯・回収	
21:00	片付け終了後、集合場所へ送迎	*本部テント前からバスで送迎します。

③主な作業内容

- キャンドル準備・・・ビンにキャンドルを入れます。
- キャンドル設置・・・鉄杭を畦に立て、ビンを引っ掛けます。
- 片付け・・・キャンドルの回収やテントの片づけを行います。

④申込み方法：裏面に必要事項を明記の上、紀和総合支所に提出又はファックスを送信してください。

⑤締め切り：平成29年5月31日（水）※定員（30名）に達し次第、締め切りとさせていただきます。

⑥準備物：軍手（ゴム手袋）・ヘッドライト・チャッカマン・帽子・タオル・飲み物

\*千枚田帽子を既にお持ちの方は、ご持参いただきますようお願いいたします。

⑦その他

- ・動きやすく、汚れても良い服装でお越しください。
- ・暑い時期の作業となるため、体調には十分注意してください。
- ・ボランティア保険に加入します。

⑧申し込み及び問合せ先

丸山千枚田の虫おくり実行委員会（事務局：熊野市役所 地域振興課 吉田）

〒519-5413 三重県熊野市紀和町板屋78

電話：0597-97-1113 FAX：0597-97-1003 メール：[chishin-en@city.kumano.mie.jp](mailto:chishin-en@city.kumano.mie.jp)



熊野市役所 地域振興課 吉田 行き (FAX: 0597-97-1003)

『丸山千枚田の虫おくり』ボランティアスタッフ参加申込書

フリガナ お名前		グループの 代表者名	
ご住所	〒		
ご連絡先	電 話 :	( )	
	携帯電話 :	( )	
E-mail			

No.	お名前	年齢
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		